

## Termolõikamine

### A

1. alveehapniklõikamine → veealune hapniklõikamine
2. atsetüleenhapniklõikamine; hapnikatsetüleenlõikamine **i** oxyacetylene cutting  
oxyacetylene flame cutting (OFC-A) **v** кислородно-ацетиленовая резка; ацетилено-кислородная резка  
Gaaslõikamine atsetüleeni kasutamisega põlevgaasina.
3. atsetüleenhapniklõikepõleti → atsetüleenhapniklõikur
4. atsetüleenhapniklõikur; atsetüleenhapniklõikepõleti **i** oxyacetylene cutting torch;  
oxyacetylene cutting blowpipe **v** ацетилено-кислородный резак  
Hapnikatsetüleenlõikamisel kasutatav seade atsetüleeni ja hapniku juhtimiseks lõikekohale.
5. autogeennõikamine → gaaslõikamine

### E

6. elektersädelõikamine → elektroerosioonlõikamine
7. elektroerosioonlõikamine; elektersädelõikamine **i** electroerosion cutting **v**  
электроискровая резка; электроэрозионная резка  
Lõikamine elektroerosiooni kasutades (lühiajaliste järjestikuste elektrilahenduste toimel).
8. elektronkiirlõikamine **i** elektron-beam cutting EBC **v** электронно-лучевая резка  
termolõikamine metalli sulatava või aurustava elektronkiirega.

### G

9. gaasilõikaja **i** oxygen-cutting operaator; flame-cutting operaator **v** газорезчик  
Gaasilõikamist teostav tööline.
10. gaasilõikur; gaasipõleti **i** cutting torch; flame-cutting torch; cutting blowpipe **v**  
газовый резак; кислородный резак; газокислородный резак  
Gaasilõikamisel kasutatav seade põlevgaasi ja hapniku juhtimiseks lõikekohale.
11. gaasilõikuri suudmik; gaasilõikepõleti suudmik **i** cutting tip; cutting nozzle; torch tip **v**  
мундштук резака; сопло резака  
Gaasilõikuri (gaasilõikepõleti) ots, mille avade kaudu väljuvad gaasid.
12. gaas-laserlõikamine **i** gas-assisted laser [beam] cutting **v** газолазерная резка  
Termolõikamine metalli laserkiirega sulamise või sublimeerimise ja gaasijoaga eemaldamisega.
13. gaaslõikamine **i** oxyfuel gas cutting; OFC; autogenous gas cutting; torch cutting;  
flame cutting **v** газокислородная резка; газопламенная резка; газовая резка;  
автогенная резка

Termolõikamisprotsessid, mis põhinevad reaktsioonil (põlemisel) lõigatava metalli ja hapniku vahel kõrgetel temperatuuridel. Põlemiseks vajalik lõigatava metalli temperatuur saavutatakse põlevgaasi (atsetüleen, vesinik jne.) põlemisel hapnikus.

14. gaaslõikepõleti → gaaslõikur

15. gaaslõikepõleti suudmik → gaaslõikuri suumik

16. gaasplasmalõikamine → plasmalõikamine kaitsegaasis

17. gaaspuhastus; leekpuhastus **i** flame clearing **v** газопламенная очистка; пламенная очистка; огневая очистка

Pinna puhastamine orgaanilistest ainetest ja tagasihist gaasipõleti (gaasilõikuri) abil.

## **H**

18. hapnikatsetüleenlõikamine → atsetüleenhapniklõikamine

19. hapnikkaarlõikamine; kaarhapniklõikamine **i** oxygen arc cutting; oxy-arc cutting; arc oxygen cutting; АОС **v** кислородно-дуговая сварка

Hapnik- ja kaarlõikamise kombinatsioon, mille puhul metalli põlemiseks vajalik temperatuur saavutatakse elektrikaarega torukujulise elektroodi ja lõigatava metalli vahel.

20. hapniklõikamine **i** oxygen cutting ; OC; oxygas cutting; oxyfuel gas cutting; OFC; oxy-cutting; oxygen torch cutting; ОТС **v** кислородная резка

Termolõikamisprotsesside üldnimetus (gaaslõikamine, räbustihapniklõikamine, hapnikkaarlõikamine jne.), mis põhinevad lõigatava metalli ja hapniku vahelisel reaktsioonil (põlemisel) kõrgetel temperatuuridel. Mõnede metallide termolõikamisel intensiivistatakse põlemisprotsesse metallpulbrit või räbusteid kasutades.

21. hapnikmaagaaslõikamine → maagaashapniklõikamine

22. hapnikpiiklõikamine **i** oxygen lance cutting ; OLC; oxygen lancing **v** резка кислородным копьём

Hapniklõikamine hapniku juhtimisega läbi metalltoru, mille põlemisel hapnikus eraldub lõikamiseks vajalik soojus.

23. hapnikpropaanlõikamine → propaanhapniklõikamine

24. hapnikupiik **i** oxygen lance **v** кислородное копьё

Toru hapniku juhtimiseks lõikekohale hapnikpiiklõikamisel.

25. hapnikvesiniklõikamine → vesinikhapniklõikamine

## **K**

26. kaarlõikamine **i** arc cutting; AC **v** дуговая резка; электродуговая резка

Termolõikamise protsess metalli sulatamisega elektrikaare toimel elektroodi ja lõigatava metalli vahel.

27. kaarlõikamine kaitsegaasis **i** gas-shielded arc cutting **v** дуговая резка в защитном газе

Kaarlõikamine sulava või mittesulava (W) elektroodiga kaitsegaasis.

28. kaarlõikamine metallektroodiga → metallektroodkaarlõikamine

29. kaarlõikamine süsi[nik]elektroodiga → süsi[nik]elektroodkaarlõikamine

30. kaarlõikepõleti →kaarlõikur

31. kaarlõikur; kaarlõikepõleti **i** arc cutter; cutting torch [for arc cutting] **v** резак для дуговой резки; резак для кислородно-дуговой резки

Hapnik- ja õhkkaarlõikamisel, volfram- ja metallektroodkaarlõikamisel kaitsegaasis kasutatavad seadmed elektroodi hoidmiseks ja gaasi (hapnik, õhk, kaitsegaas) juhtimiseks lõikekohale.

32. kaudkaarplasmalõikur → plasmajugalõikur

33. kaudkaarplasmapõleti →plasmajugalõikur

## L

34. laserhapniklõikamine **i** oxygen-assisted laser [beam] cutting **v** лазерно-кислородная резка

Hapnik- ja laserlõikamise kombinatsioon metalli laserkiirega kuumutamise ja süttimistemperatuurini hapnikus.

35. laserlõikamine **i** laser [beam] cutting; LBC **v** лазерная резка; резка лазерным лучом  
Termolõikamine metalli sulatava või aurustava laserkiirega.

36. leekpuhastus →gaaspuhastus

37. lõige; sisselõige **i** kerf **v** рез

Termolõikamisel materjali jäänud süvend või sisselõige.

38. lõikeelektrood **i** arc cutting electrode **v** электрод для дуговой резки

Kaarlõikamisel kasutatav metall või süsi[nik]elektrood.

39. lõikejoa hilinemine **i** drag **v** отставание реза

Gaasilõikejoa suurim hilinemine paksuse ulatuses.

40. lõike laius **i** kerf **v** ширина реза

Termolõikamisel eemaldatava e. ärapõlenud materjalikihi laius.

41. lõike kaldservsus **i** squariness; inclination **v** неперпендикулярность реза

Lõigatud pinna kõrvalekalle ristseisust.

## M

42. maagaashapniklõikamine **i** oxy-natural gas cutting; OFC-N **v** кислородная резка природным газом

Gaasilõikamine loodusliku gaasi kasutamisega põlevgaasina.

43. metallelektroodkaarlõikamine; kaarlõikamine metallelektroodiga **i** shielded metal arc cutting ; SMAС **v** дуговая резка металлическим электродом; дуговая резка плавящимся электродом  
Kaarlõikamisprotsess metalli sulatamisega elektriikaare toimel erikattega elektroodi ja lõigatava metalli vahel.
44. metallelektroodkaarlõikamine kaitsegaasis; metallelektroodiga kaarlõikamine kaitsegaasis **i** gas[-shielded] metal arc cutting; GMAС **v** дуговая резка металлическим электродом в защитном газе; дуговая резка в защитном газе металлическим электродом  
Kaarlõikamisprotsess metalli sulatamisega elektriikaare toimel sulava metallelektroodi ja lõigatava metalli vahel kaitsegaasi keskkonnas.
45. metallpulberhapniklõikamine; hapnikmetallpulberlõikamine **i** metal-powder cutting: POC; powder flame cutting **v** кислородная резка с металлическим порошком; кислородно-флюсовая резка с металлическим порошком; газофлюсовая резка с металлическим порошком  
Hapniklõikamise protsess, mille puhul põlemisprotsesse intensiivistatakse metallpulbri (enamasti raupulbri) lisamisega hapnikuvoolu.

## O

46. otsekaarplasmalõikur → plasmakaarlõikur
47. otsekaarplasmарõleti → plasmakaarlõikur

## P

48. pakettlõikamine **i** stack[ed] cutting **v** пакетная резка  
Mitme lehe paketi termolõikamine.
49. pinna hapniklõikamine **i** oxygen gouging; flame gouging; torch gouging; oxygen grooving (soonte lõikamisel) **v** поверхностная кислородная резка; кислородная строжка; газопламенная строжка  
Hapniklõikamine pinnakihi eemaldamiseks, soonte lõikamiseks, kaldservamiseks.
50. pinna kaarlõikamine; pindkaarlõikamine **i** arc gouging **v** поверхностная дуговая резка; дуговая строжка  
Kaarlõikamine pinnadefektide või pinnakihi eemaldamiseks, soonte lõikamiseks, kaldservamiseks.
51. pinna plasmalõikamine **i** plasma arc gouging **v** поверхностная плазменная резка; плазменная строжка  
Plasmalõikamine pinnadefektide või pinnakihi eemaldamiseks, soonte lõikamiseks, kaldservamiseks.
52. pinna õhkkaarlõikamine [süsinikelektroodiga] **i** air carbon arc gouging; arc air gouging **v** поверхностная воздушно-дуговая резка; воздушно-дуговая строжка  
Õhkkaarlõikamine süsi[nik]elektroodiga pinnadefektide või pinnakihi eemaldamiseks, soonte lõikamiseks, kaldservamiseks.

53. plasmajugalõikamine **i** plasma non-transferred arc cutting **v** резка плазменной струей  
Plasmalõikamisprotsess, kus kokkusurutud elektrihaar moodustub sulamatu W-elektroodi ja plasmotroni suumiku vahel ja metalli sulamisel ning lõiketsoonist eemaldamisel osaleb suudmikust väljuv plasmajuga.
54. plasmajugalõikur; kaudkaarplasmalõikur; plasmajugarõleti **v** плазменная горелка с непереходящей дугой; плазмотрон с непереходящей дугой  
Põleti plasmajoaga (elektrikaare kaudse toimega) termolõikamiseks.
55. plasmajugarõleti → plasmajugalõikur
56. plasmakaarlõikamine **i** plasma [transferred] arc cutting **v** плазменно-дуговая резка; резка плазменной дугой  
Plasmalõikamisprotsess, kus kokkusurutud elektrihaar moodustub sulamatu W-elektroodi ja lõigatava metalli vahel ja metalli sulatatakse elektrihaare ning plasmotroni suudmikust väljuva plasmajoa koostoimel.
57. plasmakaarlõikur; otsekaarplasmalõikur; plasmarõleti **i** plasma [transferred] arc torch **v** плазменная горелка с переходящей дугой; плазмотрон с переходящей дугой  
Põleti plasmakaarega (elektrikaare otsese toimega) termolõikamiseks.
58. plasmakaarpõleti → plasmakaarlõikur
59. plasmalõikamine **i** plasma [arc] cutting; PAC **v** плазменная резка  
Termolõikamisprotsess; kus metalli sulatatakse kokkusurutud plasmajoa toimel (plasmajugalõikamine) või elektrihaare ja plasmajoa koosmõjul (plasmakaarlõikamine).
60. plasmalõikamine kaitsegaasis; gaasplasmalõikamine **i** gas-shielded plasma arc cutting **v** плазменная резка в защитном газе; газоплазменная резка  
Plasmalõikamine plasmal moodustava gaasi ja sekundaarse, plasmajuga (plasmakaart) ümbritseva kaitsegaasi kasutamisega.
61. plasmalõikamine vees; plasmalõikamine veekihi all **i** water-shielded plasma arc cutting; water injection plasma arc cutting; water arc plasma cutting **v** водоплазменная резка  
Plasmalõikamine plasmal moodustava gaasi ja plasmajuga (plasmakaart) ümbritseva vee kasutamisega.
62. plasmalõikur; plasmarõleti **i** plasma [arc] torch **v** плазменная горелка; плазмотрон  
Keevitamiseks, plasmakaar- või plasmajugalõikamiseks kasutatav põleti.
63. plasmarõleti → plasmalõikur
64. plasmaõhkplasmalõikamine → õhkplasmalõikamine
65. propaanhapniklõikamine **i** oxypropane cutting; OFC-P **v** кислородно-пропановая резка; пропано-кислородная резка  
Gaasilõikamine propaani kasutamisega põlevgaasina.
66. räbustiga hapniklõikamine → räbustihapniklõikamine

67. räbustihapniklõikamine; räbustiga hapniklõikamine; hapnikräbustilõikamine **i** flux oxygen cutting; FOC; chemical flux cutting; flux injection cutting; mineral-powder flame cutting **v** флюсовая резка; газофлюсовая резка  
Hapniklõikamis protsess, mille puhul põlemisprotsesse intensiivistatakse mineraalse räbusti lisamisega hapnikuvoolu.

## S

68. sisselõige → lõige

69. sulatus[termo]lõikamine; termolõikamine sulatamisega **i** fusion cutting **v** резка расплавлением  
Termolõikamine, mis põhineb sulametalli eemaldamisel lõiketsoonist (näiteks plasmalõikamine, [elektri]kaarlõikamine, elektronkiirlõikamine).

70. süsi[nik]elektroodkaarlõikamine; kaarlõikamine süsi[nik]elektroodiga **i** carbon arc cutting ;CAC **v** дуговая резка угольным электродом  
Kaarlõikamis protsess metalli sulatamisega elektrikaare toimel süsi[nik]elektroodi ja lõigatava metalli vahel.

## T

71. termolõikamine **i** thermal cutting ;TC **v** термическая резка; огневая резка  
Metallilõikamisprotsesside üldnimetus (gaasilõikamine, laserlõikamine, kaarlõikamine, jne.), millega kaasneb lõigatava metalli põlemine, sulamine või aurustumine.

72. termolõikamine sulatamisega → sulatus[termo]lõikamine

## V

73. veealune hapniklõikamine; allveehapniklõikamine **i** underwater torch cutting; underwater [gas] cutting; underwater flame cutting **v** подводная кислородная резка; подводная газовая резка  
Gaasilõikamine vee all spetsiaalset põletit kasutades.

74. vesinikhapniklõikamine; hapnikvesiniklõikamine **i** oxyhydrogen cutting; OFC-H **v** кислородно-водородная резка; водородно-кислородная резка  
Gaasilõikamine vesiniku kasutamisega põlevgaasina.

75. vesijugalõikamine **i** water jet cutting **v** резка водяной струёй  
Materjalide lõikamine kõrgesurve veejoaga, millele võib olla lisatud abrasiivi.

76. volframelektroodkaarlõikamine; volframelektroodiga kaarlõikamine inertgaasis **i** gas tungsten-arc cutting; GTAC **v** дуговая резка вольфрамовым электродом [в защитном газе]; дуговая резка в защитном газе вольфрамовым электродом  
Kaarlõikamisprotsess, kus volframelektroodi ja lõigatava metalli vahelise elektrikaare toimel sulanud metall eemaldatakse lõiketsoonist [inert]gaasiõega.

77. õhkkaarlõikamine [süsinikelektroodiga] **i** air-carbon arc cutting; arc-air cutting; CAC-  
A **v** воздушно-дуговая резка [угольным электродом]  
Kaarlõikamise protsess, kus süsi[nik]elektroodi ja lõigatava metalli vahelise elektrikaare toimel sulanus metall eemaldatakse lõiketsoonist õhujoaga.
78. õhkplasmalõikamine; plasmaõhklõikamine **i** air plasma arc cutting; plasma arc cutting  
using air **v** воздушно-плазменная резка  
Plasmalõikamine õhu kasutamisega plasmal moodustava gaasina.
79. ülaseri raadius **i** top edge rounding **v** радиус закругления кромки  
Detaili pinna ja termolõigatud pinna üleminekuraadius.